

受莫言陈忠实阿来推崇 卡彭铁尔作品集重现中文世界

品读



《人间王国》



《光明世纪》



《时间之战》

白白

阿莱霍·卡彭铁尔(1904年—1980年)可能是最不该被遗忘的世界级文豪。他是拉丁美洲文坛巨匠,“拉美文学爆炸”的先驱。他在《人间王国》的序言中首次提出“神奇现实”的概念,将超现实主义和本地化融为一体,全面地反映了拉美大陆的现状,对拉美文学的发展起到了巨大的推动作用,被马尔克斯、富恩特斯、略萨等一批大师尊为拉丁美洲小说的先行者。文学之外,他在历史、哲学、音乐、建筑、绘画等方面皆有颇高造诣,是一位难得的百科全书式作家。

近日,绝版已久的多部卡彭铁尔作品重现人间。上海99读书人推出了“卡彭铁尔作品集”丛书,首批包括《人间王国》《时间之战》《光明世纪》三部作品。

被马尔克斯尊为拉美小说先驱

哈罗德·布鲁姆在《西方正典》中给了卡彭铁尔至高的评价:“时间可能会证明,卡彭铁尔的成就超越了同时代一切拉美作家。”我们现在熟知的拉美作家几乎都对卡彭铁尔毕恭毕敬。富恩特斯表示,“文学爆炸”一代作家都是卡彭铁尔的后辈。加西亚·马尔克斯曾说,他和卡彭铁尔都在写同一本拉丁美洲小说,只不过自己在创作哥伦比亚的一章,而卡彭铁尔在写古巴的一章。

卡彭铁尔是古巴人,身份多元,当过新闻记者、音乐理论家、文学批评家、外交官。卡彭铁尔的代表作《人间王国》发表于1949年,不仅是一部堪称神奇现实主义“出道即巅峰”的小说,更在理论上为魔幻现实主义奠定了基础。略萨认为,《人间王国》是20世纪完成度最高的西班牙语小说。

卡彭铁尔之后,一大批优秀的拉美作家如雨后春笋般涌现,创作了无数名作:《佩德罗·巴拉莫》(1955年)、《跳房子》(1963年)、《百年孤独》(1967年)、《酒吧长谈》(1969年)……卡彭铁尔实实在在地引领了一个时代。

陈忠实受其启发创作《白鹿原》

1985年,《人间王国》进入中国,全文刊登在当年第4期的《世界文学》杂志上。莫言曾说,卡彭铁尔等拉美作家令他深受震撼与启发。苏童曾说:“卡彭铁尔倒转时间的叙事令我拍案叫绝。”阿来也说:“去古巴当然带着卡彭铁尔。”

陈忠实受到卡彭铁尔的影响尤其明显。《白鹿原》就是在《人间王国》的直接启发下创作的。陈忠实在《寻找属于自己的句子》里回忆道:“我在卡彭铁尔富于开创意义的行程面前震惊了,首先是对拥有生活的那种自信的局限被彻底打破,我必须即刻了解我生活着的土地的昨天。”

不该被遗忘的著作却绝版已久

由于版权等原因,36年过去了,这本不该被遗忘的著作却绝版已久。《人间王国》的中译者盛力说,不少学者、作家、学生都找过她,很想拜读这篇小说,可她自己都找不出样书了。

此次正式出版,盛力非常激动,与编辑一同重新校对稿件,力争把最好的卡彭铁尔呈现给更多读者。在此基础上,陈众议老师为“卡彭铁尔作品集”创作了总序,宏观地概括了卡彭铁尔的生平、重要性和艺术价值,给予了作家极高的评价:“卡彭铁尔是大师中的大师。”

据99读书人总经理黄育海先生透露,“卡彭铁尔作品集”在出版首批三本之后,明年还将引进《消失的足迹》和《千柱之城》等,其他作品的版权也在陆续洽谈中。卡彭铁尔与中国读者的缘分仍将继续。”

封面新闻记者 张杰

158位文学专家推荐《有生之年一定要读的1001本书》

白白

历史存在于人们的记忆之中,而人们又依凭记忆创造出一个又一个口耳相传、付诸笔端的故事,可以说,文学的历史是人类发展史的重要组成部分。一部优秀的文学作品,是丰盈内心的工具,是抚慰伤痛的良方,用它来抵御生活的风暴。正如威廉·萨默塞特·毛姆所言:“养成阅读的习惯等于为你自己筑起一个避难所,几乎可以避开生命中所有的灾难。”

阅读的海洋是浩瀚的。虽然每个人都有自己的选择角度、审美口味,但看看专家选择的篇目,可以是一个很好的参考。近日,中国画报出版社推出了图文书《有生之年一定要读的1001本书》。

精选68个国家
715位作家的作品

英国学者和作家、萨塞克斯大学教授彼得·伯克赛尔担任《有生之年一定要读的1001本书》主编,邀请158位文学研究专家撰稿,精选715位作家的1001部作品,涵盖68个国家42种语言,涉及不同国别、体裁、题材和写作方法等,帮助大家最快发现有史以来最重要、最有影响力的小说。可以说,这份书单,不仅仅是一份全面的阅读清单和藏书目录,同时也是一本悠游小说之林的权威导览手册,一本有效指导文学创作的操作指南。

全书篇章依照作品出版时间顺序编排,以公元9世纪的《一千零一夜》开篇,作品更新至21世纪当代文学佳作——第1001本书是乔纳森·弗兰岑的《自由》。该书权威解读搭配海量美图,纯质纸全彩精装,确保了极佳的成书品质和阅读体验。

书单悉数收录和介绍了世界范围内读者都熟知的文学名家名作,比如《少年维特的烦恼》《傲慢与偏见》《巴黎圣母院》《罪与罚》《罗生门》《尤利西斯》《审判》《追忆似水年华》等等;

但与此同时,也着力收录了许多相对而言没那么著名的作品,特别是在文学世界版图中比较偏僻冷门的国家和地区的创作,比如精彩程度可与乔叟的《坎特伯雷故事集》相提并论的《里丁的托马斯》;本应像《堂吉珂德》一样被“选中”的流浪汉小说珍宝《痴儿西木传》;因编辑《英语词典》而造就声名的塞缪尔·约翰逊博士相对而言声名不彰的唯一小说创作《王子出游记》等等。

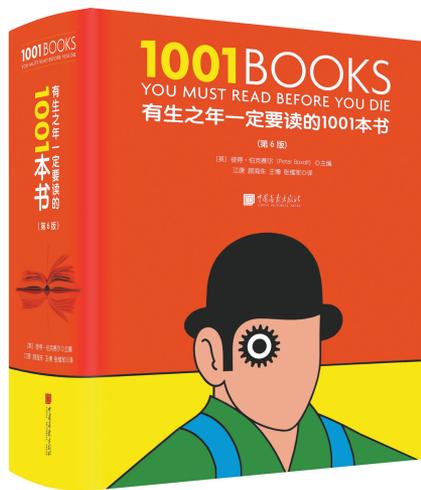
引发热议成了解当代
文学热点的指南

《有生之年一定要读的1001本书》自2006年3月出版英文版(首版)以来,引发了广泛的讨论和热议:阅读意味着什么?阅读的目的何在?哪些书该读,哪些书不该读?倘若需要某种证据,证明小说并未消亡,依然是当代文化中兴旺繁荣、不可或缺的组成部分,那么《有生之年一定要读的1001本书》的出版所引发的反响,已经提供了这样的证据。

之后这本书历经多次修订,目前已在28个国家出版,累计销量超过67万册。本次中文版根据英文第6版翻译制作。为了让读者更好地感受不同国家、不同语言作品的魅力,中文出版团队在每部作品的基本信息中,特别以作品原语种标注书名,同时也给出英译书名;而针对已有中文简体版的作品,也逐一核查,绝大多数中译书名与市面上的中文简体版一致。

《有生之年一定要读的1001本书》为我们提供阅读文学经典的参考和了解当代文学热点的指南。对所有热爱阅读的人来说,这本书既是一份爱书人的理想藏书指南,也是一部图文并茂的世界文学编年史。

封面新闻记者 张杰



《有生之年一定要读的1001本书》